



United Nations Development Programme

AMENDMENT NR. 1//ZEYILNAME NO.1

Date: 21 June 2022

Subject : Amendment Nr.1 to Invitation to Bid (ITB) for “Procurement of Portable Solar Power Systems” within the scope of “Uplands Rural Development Programme (URDP)” issued on 14 June 2022 // *Kırsal Dezavantajlı Alanlar Kalkınma Programı (KDAKP) kapsamında 14 Haziran 2022 tarihinde ilan edilen Taşınabilir Güneş Enerji Sistemleri Alımına ilişkin TEklif Çağrı'sına yönelik 1 Numaralı Zeyilname*

Ref: UNDP-TUR-ITB(UR)-2022/70

Dear Madam/Sir,
Sayın İlgili,

Please find Attachment-1 for the “Answers To Questions From Prospective Bidders” and Attachment-2 for the “Revisions made to the ITB Clauses” within the context of subject ITB issued on 14 June 2022 for “Procurement of Portable Solar Power Systems” within the scope of URDP.”

Lütfen, 14 Haziran 2022 tarihinde ilan edilen KDAKP kapsamındaki Taşınabilir Güneş Enerji Sistemleri Alımına ilişkin işbu Teklif Çağrısı (ITB) istinaden Ek-1 “Teklif Vereceklerden Gelen Sorulara Yanıtlar” ve Ek-2 “ITB’de Yapılan Değişiklikler” başlıklı ekte yer alan dokümanlara ulaşabilirsiniz.

You are kindly requested to prepare and submit your bids in response to our subject ITB with consideration of this amendment whereas all other clauses of the ITB remaining valid.

Teklif Çağrısı (ITB)'nin diğer tüm maddeleri geçerliliğini korurken, bu zeyilnameyi dikkate alarak, konu Teklif Çağrı'mıza tekliflerinizi hazırlamanızı ve sunmanızı rica ederiz.

Please make sure that you submit your bid via eTendering System latest by June 29, 2022 07:00 a.m. – (New York local time Zone).

Teklifinizi ihale son teklif verme tarihi olan 29 Haziran 2022, 07:00 (New York Yerel Saat Dilimi)'den önce e-İhale Sistemi yoluyla iletmenizi rica ederiz.

Attachment-1 Answers to Questions From Prospective Bidders//*Ek-1 Teklif Vereceklerden Gelen Sorulara Yanıtlar*

Attachment-2 The revisions made to the ITB Clauses//*Ek-2 ITB’de Yapılan Değişiklikler*

Attachment-1 Answers To Questions From Prospective Bidders // Ek-1 Teklif Vereceklerden Gelen Sorulara Yanıtlar

Question 1 Under what circumstances are you going to use this solar panel?	Soru 1 <i>Güneş panelleri hangi koşullar altında kullanılacaktır?</i>
Answer 1 Solar panels will be used in rough pastures and plateaus between 1000-2000 m altitudes. Portable solar systems will be installed at an angle of 30-35 degrees facing south, which can be disassembled and assembled for the benefit of the user and easy to assemble.	Cevap 1 <i>İhale konusu güneş panelleri 1000-2000 m rakımlar arasında engebeli mera ve yaylalıklarda kullanılacaktır. Taşınabilir güneş enerji sistemleri kullanıcının faydası dahilinde sökülüp takılabilen montajı kolay olacak şekilde, güneye bakacak 30-35 derece açı ile kurulacaktır.</i>
Question 2 Would it be possible to bid in USD instead of TRY?	Soru 2 <i>Türk Lirası yerine Amerikan Doları ile teklif verilebilmesi mümkün müdür?</i>
Answer 2 As stipulated in Section 3. Bid Data Sheet, BDS nr.10 in reference to Section.2 clause 12; the currency of bid is Turkish Lira (TRY). As per Section 2. Instruction to Bidders clause nr.13 Currencies; Where Bids are quoted in different currencies, for the purposes of comparison of all Bids: a) UNDP will convert the currency quoted in the Bid into the UNDP preferred currency (TRY in this ITB), in accordance with the prevailing UN operational rate of exchange on the last day of submission of Bids; and b) If UNDP selects a Bid for award that is quoted in a currency different from the preferred currency in the BDS, UNDP shall reserve the right to award the contract in the currency of UNDP's preference, using the conversion method specified above. As per Section 3. Bid Data Sheet, BDS nr.26 Currency of Payment, if a company established and operating in Turkey gets awarded by the contract, payment shall be made in Turkish Liras, otherwise, payments shall be made in United States Dollars through conversion of the TRY amount by the official UN Exchange Rate valid on the date of money transfer.	Cevap 2 <i>Bölüm 3. Teklif Bilgi Formu, TBF no.10 Bölüm 2'de belirtildiği üzere (madde 12'ye istinaden); Teklif para birimi Türk Lirası'dır. Bölüm 2 İsteklere Talimatlar madde 13'e göre; Tüm fiyatlar TBF'de belirtilen para biriminde veya para birimlerinde belirtilecektir. Tüm tekliflerin karşılaştırılması amacıyla Tekliflerin farklı para birimlerinde belirtildiği yerlerde: a) UNDP, Tekliflerde belirtilen para birimini, Teklif Son Teslim Tarihi'nde geçerli olan BM operasyonel döviz kuruna göre UNDP'nin tercih ettiği para birimine dönüştürecek ve b) UNDP, TBF'de tercih edilen para biriminden farklı bir para biriminde fiyatlandırılan bir Teklifi seçerse, yukarıda belirtilen dönüştürme yöntemini kullanarak ihaleyi tercih ettiği para birimi cinsinden verme hakkını saklı tutar. Bölüm 3. Teklif Bilgi Formu, TBF no.26 Ödeme Para Birimi'nde belirtildiği üzere; İhaleyi, Türkiye'de kayıtlı ve faaliyet gösteren bir şirket kazanırsa, ödeme Türk Lirası olarak, aksi takdirde ödemeler ABD Doları cinsinden, ödeme tarihinde geçerli olan resmi BM Döviz Kuru ile TL tutarının çevrilmesi suretiyle yapılacaktır.</i>

Attachment-2 // Ek-2

The revisions made to the ITB Clauses // *ITB'de Yapılan Değişiklikler*

With reference to Section 3: The clause of Bid Data Sheet given below have been amended as follows: // *Bölüm 3'e ilişkin olarak: Aşağıda yer alan Teklif Bilgi Formu aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:*

BDS No. / Teklif Bilgi Formu	Ref. to Section.2 / Bölüme Atf	Data // Bilgi	Original Clause// Maddenin değiştirilmeden önceki hali	Amended Clause // Maddenin değişiklik yapılmış hali
6	12	Bid Security	<p>Required in the following amounts for each LOT:</p> <p>For LOT 1: TRY 80,000.00</p> <p>For LOT 2: TRY 32,000.00</p> <p>Bidders shall submit the required amount of Bid Security for each LOT they place a bid. The bidders applying for both LOTs, shall provide separate bid securities for each LOT.</p> <p>Acceptable Forms of Bid Security: Bank Guarantee (See Section 6, Form G for the template)</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Bid Security shall be in English as per the template▪ Currency of the Bid Security shall be in TRY as per the amount indicated above. For bidders who are registered in a country other than Turkey, the Bid Security may be submitted in USD or EUR. The Bid Security amount must at least be the equivalent of the TRY amount defined above, as per the United Nations Operational Rate of Exchange applicable on the bid submission deadline.▪ No change shall be made	<p>Required in the following amounts for each LOT:</p> <p>For LOT 1: TRY 80,000.00</p> <p>For LOT 2: TRY 32,000.00</p> <p>Bidders shall submit the required amount of Bid Security for each LOT they place a bid. The bidders applying for both LOTs, shall provide separate bid securities for each LOT.</p> <p>Acceptable Forms of Bid Security: Bank Guarantee (See Section 6, Form G for the template)</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Bid Security shall be in English as per the template▪ Currency of the Bid Security shall be in TRY as per the amount indicated above. For bidders who are registered in a country other than Turkey, the Bid Security may be submitted in USD or EUR. The Bid Security amount must at least be the equivalent of the TRY amount defined above, as per the United Nations Operational Rate of Exchange applicable on the bid submission deadline.▪ No change shall be

			<p>to the template except for fields indicated in the template</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bid Security shall be valid until 30 days after the expiry of Bid Validity Period (i.e. 120 days after bid submission deadline) ▪ Original Bid Security shall be delivered to the below address on or before the submission deadline indicated in e-tendering system, with a PDF copy submitted as part of the electronic submission. <p>Focal Point: Ömer Tugrul Zor</p> <p>Oran Mahallesi, Mustafa Fehmi Gerçeker Sokak, No:12 06450 Çankaya/Ankara/Turkey</p>	<p>made to the template except for fields indicated in the template</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bid Security shall be valid until 30 days after the expiry of Bid Validity Period (i.e. 120 days after bid submission deadline) ▪ Original Bid Security shall be delivered to the below address at the latest two weeks after the bid submission deadline indicated in e-tendering system, with a PDF copy submitted as part of the electronic submission. <p>Focal Point: Ömer Tugrul Zor</p> <p>Oran Mahallesi, Mustafa Fehmi Gerçeker Sokak, No:12 06450 Çankaya/Ankara/Turkey</p>
6	12	Geçici Teminat	<p>Her Lot için aşağıdaki miktarlarda gereklidir:</p> <p>Lot 1: 80.000,00 TL</p> <p>Lot 2 için: 32.000,00 TL</p> <p>İstekli, teklif verdiği her Lot için gerekli geçici teminat tutarını sunacaktır. Birden fazla veya tüm lotlar için başvuran istekliler, her lot için ayrı geçici teminat vereceklerdir.</p> <p>Kabul Edilebilir Geçici Teminat Formları: Banka Teminatı (Şablon için bkz. Bölüm 6, Form G)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Teklif Teminatı, 	<p>Her Lot için aşağıdaki miktarlarda gereklidir:</p> <p>Lot 1: 80.000,00 TL</p> <p>Lot 2 için: 32.000,00 TL</p> <p>İstekli, teklif verdiği her Lot için gerekli geçici teminat tutarını sunacaktır. Birden fazla veya tüm lotlar için başvuran istekliler, her lot için ayrı geçici teminat vereceklerdir.</p> <p>Kabul Edilebilir Geçici Teminat Formları: Banka Teminatı (Şablon için bkz. Bölüm 6, Form G)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Teklif Teminatı, şablona tam uygun ve

		<p>şablona tam uygun ve İngilizce olacaktır.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Geçici Teminatın para birimi yukarıda belirtilen tutar kadar TL olacaktır.▪ Şablonda belirtilen alanlar dışında şablonda değişiklik yapılmayacaktır.▪ Geçici Teminat, Teklif Geçerlilik Süresinin sona ermesinden sonraki 30 gün boyunca geçerli olacaktır.▪ Orijinal Teklif Teminatı, e-ihale sisteminde belirtilen son teslim tarihine kadar aşağıdaki adrese, elektronik teslim kapsamında PDF kopyası ile birlikte teslim edilecektir. <p>Yetkili Kişi: Ömer Tugrul Zor Oran Mahallesi, Mustafa Fehmi Gerçeker Sokak, No:12 06450 Çankaya/Ankara/Türkiye</p>	<p>İngilizce olacaktır.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Geçici Teminatın para birimi yukarıda belirtilen tutar kadar TL olacaktır.▪ Şablonda belirtilen alanlar dışında şablonda değişiklik yapılmayacaktır.▪ Geçici Teminat, Teklif Geçerlilik Süresinin sona ermesinden sonraki 30 gün boyunca geçerli olacaktır.▪ Orijinal Teklif Teminatı, e-ihale sisteminde belirtilen son teklif verme tarihinden itibaren en geç 2 hafta içinde aşağıdaki adrese, elektronik teslim kapsamında PDF kopyası ile birlikte teslim edilecektir. <p>Yetkili Kişi: Ömer Tugrul Zor Oran Mahallesi, Mustafa Fehmi Gerçeker Sokak, No:12 06450 Çankaya/Ankara/Türkiye</p>
--	--	---	---